|  |  |
| --- | --- |
| **ال‍مجلس 2019جنيف، 20-10 يونيو 2019** | logo_A-[Converted] |
|  |  |
|  |  |
|  | **الوثيقة C19/116-A** |
|  | **19 يوليو 2019** |
|  | **الأصل: بالإنكليزية** |
|  |
| محضـر موجـزللجلسة العامة الخامسة |
| الإثنين 17 يونيو 2019، من الساعة 09:35 إلى الساعة 12:45 |
| **القائم بأعمال الرئيس:** السيد ف. بيجي (إيطاليا) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **موضوعات المناقشة** | **الوثائق** |
|  |  |  |
| 1 | عرض تقرير فريق الأمم المتحدة رفيع المستوى المعني بالتعاون الرقمي | - |
| 2 | أنشطة الاتحاد المتعلقة بالقرار 70 (المراجَع في دبي، 2018) | [C19/6](https://www.itu.int/md/S19-CL-C-0006/en) |
| 3 | الأعمال التحضيرية للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2020 (تابع) | [C19/68](https://www.itu.int/md/S19-CL-C-0068/en) |
| 4 | أحداث تليكوم العالمي للاتحاد | [C19/19](https://www.itu.int/md/S19-CL-C-0019/en) |
| 5 | تقرير فريق العمل التابع للمجلس والمعني باللغات (CWG-LANG) وخطة تفصيلية للمشاريع التجريبية بشأن الإجراءات البديلة في مجال الترجمة والترجمة الشفوية والعرض النصي | [C19/12](https://www.itu.int/md/S19-CL-C-0012/en) [C19/14(Rev.1)،](https://www.itu.int/md/S19-CL-C-0014/en) [C19/72](https://www.itu.int/md/S19-CL-C-0072/en) |

# 1 عرض تقرير فريق الأمم المتحدة رفيع المستوى المعني بالتعاون الرقمي

1.1 عرض مساعد الأمين العام للأمم المتحدة المعني بالتنسيق الاستراتيجي تقرير فريق الأمم المتحدة رفيع المستوى المعني بالتعاون الرقمي الذي سيُعلن عن إصداره رسمياً في مكتب الأمم المتحدة بجنيف ومقر الأمم المتحدة بنيويورك بعد ظهر ذلك اليوم. وأشار إلى التشكيل المتنوع بشكل خاص للفريق رفيع المستوى الذي أجرى مشاورات مكثفة متعددة أصحاب المصلحة كان فيها الاتحاد شريكاً رئيسياً. واسترعى الانتباه إلى المواضيع الرئيسية الأربعة التي يتناولها التقرير والتوصيات المختلفة التي يتضمنها. وستشمل متابعة إصدار التقرير مشاورات لاستطلاع آراء الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة الآخرين والمنظمات الإقليمية. وسيجري تحديد وجهات النظر المتقاربة وإنتاج خارطة طريق حول كيفية المضي قدماً. وأعرب مساعد نائب أمين عام الأمم المتحدة عن أمله في العمل عن كثب مع الاتحاد في جميع مراحل هذه العملية.

2.1 وقال رداً على تساؤلات أحد أعضاء المجلس، إن تحالفات أصحاب المصلحة المتعددين ستتشكل على المستوى الإقليمي لتعزيز قدرات الدول الأعضاء من أجل وضع السياسات والمعايير اللازمة لإدارة التكنولوجيات الرقمية والتصدي لحالات الطوارئ كالسرقات والاختراقات الرقمية المتطورة. وسيكون مكتب المساعدة العالمي على استعداد للتدخل في مثل هذه الحالات. وستُستعمل الشراكة مع الاتحاد لتعزيز الجهود وتدعيمها وليس لتكرارها أو الاستعاضة عنها. وسيجري الاتفاق بشأن طرائق هذا التعاون بصورة مشتركة مع الاتحاد.

3.1 وشكر أعضاء المجلس مساعد الأمين العام وأشادوا بتقرير الفريق رفيع المستوى.

# 2 أنشطة الاتحاد المتعلقة بالقرار 70 (المراجَع في دبي، 2018) (الوثيقة [C19/6](https://www.itu.int/md/S19-CL-C-0006/en))

1.2 قدمت مديرة مكتب تنمية الاتصالات بصفتها رئيسة فريق المهام المعني بالمساواة بين الجنسين، الوثيقة C19/6 التي توجز أنشطة الاتحاد المتعلقة بالقرار 70 (المراجَع في دبي، 2018)، واسترعت الانتباه بصفة خاصة إلى الأحداث التي تُقام في أكثر من مائة بلد في العالم بمناسبة اليوم الدولي للفتيات في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

2.2 وعُرض تسجيل فيديو قصير يسلط الضوء على حدث اليوم الدولي للفتيات في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الذي نُظم في أديس أبابا، إثيوبيا.

3.2 أشاد أعضاء المجلس بالتقرير وأثنوا على الاتحاد لما يبذله من جهود للنهوض بالمرأة والفتيات في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. وأكدوا أهمية مشاركة المرأة والحاجة إلى سد الفجوة الرقمية بين الجنسين، وقدموا أمثلة عن التدابير المتخذة على المستوى الوطني بهذا الشأن ووصفوا الأنشطة التي يقومون بها احتفاءً باليوم الدولي للفتيات في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. وطُرحت أسئلة فيما يخص خطة المساواة بين الجنسين وتعميمها (GEM)، لا سيما كيفية إدراجها في الخطط التشغيلية والاستراتيجية للموارد البشرية وكيفية تحديد الهدف المالي الأساسي لتحقيق المساواة بين الجنسين وتعميمها، وما إذا كانت هناك حاجة إلى موارد مالية أو بشرية إضافية لضمان التنفيذ الكامل لسياسة المساواة بين الجنسين وتعميمها. وأشاد أعضاء المجلس، على وجه الخصوص، بلوحة المعلومات المتعلقة بالمساواة بين الجنسين الخاصة بالاتحاد ومشاركة الاتحاد في تنفيذ مدونة قواعد السلوك لمنع التحرش الجنسي أثناء فعاليات الأمم المتحدة أو فيما يتعلق بها. وأشادوا أيضاً بالجهود المبذولة لتحسين التوازن بين الجنسين في صفوف موظفي الاتحاد وتعيين النساء في المناصب الإدارية مؤخراً.

4.2 وعلى الرغم من التقدم المحرز، لا تزال هناك تحديات؛ وأشار أعضاء المجلس إلى أن الاتحاد لم يحقق سوى 40 في المائة من حيث الامتثال لخطة العمل على مستوى منظومة الأمم المتحدة ككل بشأن المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة (UN‑SWAP). وسيكون التحول في الثقافة ضرورياً لتعزيز الامتثال. وقد راجع مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2018 القرار 70 مراجعة مكثفة وينبغي أن تركز التقارير المقبلة بشأن تنفيذه تركيزاً أكبر على الأحكام الجديدة وخاصة على تعميم منظور المساواة بين الجنسين وتحقيق الأهداف المتصلة بالمساواة بين الجنسين. وستكون المعلومات المتعلقة بالتنفيذ على الصعيد الإقليمي وكذلك المزيد من الأنشطة لتعزيز مشاركة المرأة في مجال الذكاء الاصطناعي موضع ترحيب.

5.2 أشادت مديرة مكتب تنمية الاتصالات بجميع الجهود المبذولة على المستوى الإقليمي وقالت إن تعميم المساواة بين الجنسين ليس مسألة تخص أمانة الاتحاد فقط بل تخص جميع أصحاب المصلحة. وفيما يتعلق بتعميم المساواة بين الجنسين على المستوى الداخلي، تُراعى خطة العمل المتعلقة بالمساواة بين الجنسين وتعميمها في الخطة الاستراتيجية الجديدة للموارد البشرية وفي التخطيط التشغيلي. ويجري بذل الجهود لتحقيق التوازن بين الجنسين في إطار اللجان الداخلية ولتتبع النجاح والإبلاغ عنه باستخدام لوحة المعلومات الخاصة بالمساواة بين الجنسين. وجرى تطوير سياسة جديدة بشأن التحرش والاحتيال جنباً إلى جنب مع سياسة بشأن التحرش الجنسي وستصدر قريباً سياسة داخلية بشأن حماية المبلغين عن المخالفات. وأي تجربة يمكن أن تتقاسمها الدول الأعضاء بخصوص كيفية إحراز مزيد من التقدم في تنفيذ مؤشرات الأداء لخطة العمل UN‑SWAP ستكون موضع ترحيب. وأشير إلى أن الموارد المخصصة لخطة المساواة بين الجنسين وتعميمها محدودة؛ وتبذل الأمانة قصارى جهدها بالموارد المتاحة.

6.2 و**أحاط** المجلس **علماً** بالوثيقة C19/6.

# 3 الأعمال التحضيرية للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2020 (تابع) (الوثيقة [C19/68](https://www.itu.int/md/S19-CL-C-0068/en))

1.3 قدّم عضو المجلس من البرازيل الوثيقة C19/68 التي تتضمن مساهمة مقدمة من البرازيل وكندا تلتمسان فيها توضيحاً قانونياً من الأمانة بشأن الأحكام والإجراءات المتصلة بإنشاء أفرقة إقليمية تابعة للجان دراسات قطاع تقييس الاتصالات؛ والإجراءات والحقوق المتعلقة بمشاركة أعضاء القطاع والمنتسبين والهيئات الأكاديمية في تلك الأفرقة؛ ودور الفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات بهذا الصدد.

2.3 وقال مدير مكتب تقييس الاتصالات إن الفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات أنشأ في اجتماعه في ديسمبر 2018 فريق مقرر للنظر في المسألة؛ وقد بدأت المناقشات في إطار هذا الفريق بالفعل.

3.3 شدد العديد من أعضاء المجلس على أهمية معالجة المسائل التي أُثيرت والحصول على توضيحات قانونية، لكن البعض قال إن المجلس ليس المحفل المناسب للقيام بذلك. وقال آخرون إن من الممكن أن تُقدم توضيحات الأمانة في اجتماع للمجلس حتى إن كان العمل يجري في محافل أخرى. وأشار أحد أعضاء المجلس إلى عدم الحاجة إلى التوضيح بشأن السؤال الأول المطروح في المساهمة التي ينبغي أن تُعدل وفقاً لذلك.

4.3 اقترح القائم بأعمال الرئيس أن يوافق المجلس على الإحاطة علماً بالشواغل المثارة في الوثيقة C19/68؛ والإحاطة علماً بأن مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2018 فوض المسألة للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات وبأن المناقشة تجري بالفعل في إطار فريق المقرر التابع للفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات؛ وأن يطلب من الأمانة أن تقدم إلى الاجتماع المقبل للفريق الاستشاري رأيها القانوني بالإضافة إلى المساهمة المقدمة من البرازيل وكندا.

5.3 و**اتُفق** على ذلك.

# 4 أحداث تليكوم العالمي للاتحاد (الوثيقة [C19/19](https://www.itu.int/md/S19-CL-C-0019/en))

1.4 قدم رئيس دائرة المؤتمرات والمنشورات الوثيقة C19/19 التي تعرض المعالم البارزة لتليكوم العالمي للاتحاد لعام 2018 الذي عُقد في جنوب إفريقيا، وشرح الخطط المتعلقة بحدث عام 2019 وقدم تفاصيل عن الإجراءات المتخذة تبعاً للتعديلات التي أُدخلت على القرار 11 في مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2018. وأعلن اختيار فيتنام لاستضافة تليكوم العالمي للاتحاد لعام 2020 في أعقاب عملية تقديم العطاءات؛ وأنه يجري حالياً وضع الصيغة النهائية للاتفاق مع البلد المضيف.

2.4 أعرب العديد من أعضاء المجلس عن تأييدهم لاستمرار عقد أحداث تليكوم العالمي للاتحاد التي توفر منصة هامة لتبادل المعلومات والتعاون في مجال التكنولوجيات والخدمات الجديدة. ويحظى إشراك الشركات الصغيرة والمتوسطة والمبتكرين بترحيب خاص. وفي مواجهة الأحداث المتنافسة في مجال صناعة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات العالمية، وانخفاض المشاركة، خاصة ضمن البلدان المتقدمة، حُثت الأمانة على تشجيع الدول الأعضاء على تجديد التزامها وضمان أن يظل الحدث مهماً والنظر في القيمة التي يضيفها إلى أنشطة الاتحاد. وقد يؤدي تنظيم أحداث أخرى رفيعة المستوى للاتحاد بالتوازي مع حدث تليكوم العالمي للاتحاد إلى زيادة المشاركة.

3.4 دعا عضو المجلس من هنغاريا إلى مشاركة واسعة في حدث عام 2019.

4.4 طلب عضو المجلس من نيجيريا تأكيدات بإصدار التأشيرات للمشاركين من بلاده لحضور الحدث الذي سيجري في بودابست.

5.4 وقال المراقب من فيتنام إن وزارة المعلومات والاتصالات تخطط لعقد حدث عام 2020 في سبتمبر في هانوي وتتطلع إلى الترحيب بالكثير من المشاركين.

6.4 تساءل أحد أعضاء المجلس عما إذا كان قد تمت الاستعانة باستشاريين إداريين وتعيينهم للقيام باستعراض استراتيجي ومالي لأحداث تليكوم العالمي للاتحاد وإذا كان الأمر كذلك، تحديد ما إذا كان وضع الخطط بالفعل لحدثيْ تليكوم العالمي للاتحاد لعامي 2019 و2020 قد استبق نتيجة أعمال الاستشاريين. وأجاب رئيس دائرة المؤتمرات والمنشورات بأن الاستعانة باستشاريين تمت بمقتضى عقد؛ وأعرب عن أمله في أن يتعاون جميع أصحاب المصلحة على نحو تام في عملهم ليتسنى تقديم تقرير شامل إلى دورة المجلس في 2020.

7.4 ذكَّر الأمين العام بالجهود المبذولة في سبيل إصلاح أحداث تليكوم العالمي للاتحاد وأقر بالحاجة إلى تعزيز القيمة المضافة للأحداث، وأعرب عن تقديره للدعم الذي أُبدي ورحب بالعرض الذي تقدمت به فيتنام التي أصبحت قوة دينامية في مجال تنمية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. وسيتيح حدث عام 2020 الفرصة للتركيز على الأسواق الناشئة. وستعمل الأمانة مع الحكومة المضيفة لحدث عام 2019 لضمان حصول المشاركين المحتملين على التأشيرة.

8.4 **أحاط** المجلس **علماً** بالتقرير الوارد في الوثيقة C19/19 وأعرب عن تقديره لجنوب إفريقيا على استضافتها للحدث في 2018 مع التركيز على الشركات الصغيرة والمتوسطة وأعرب عن تطلعه إلى الحدث الذي سيُعقد في هنغاريا من 9 إلى 12 سبتمبر 2019. **كما أحاط علماً** مع التقدير بالعرض المقدم من فيتنام لاستضافة الحدث في هانوي في سبتمبر 2020، واضعاً في اعتباره أن المجلس في دورته لعام 2020، سينظر في نتائج استعراض أحداث تليكوم العالمي للاتحاد.

# 5 تقرير فريق العمل التابع للمجلس والمعني باللغات (CWG-LANG) وخطة تفصيلية للمشاريع التجريبية بشأن الإجراءات البديلة في مجال الترجمة والترجمة الشفوية والعرض النصي (الوثائق [C19/12](https://www.itu.int/md/S19-CL-C-0012/en) و[C19/14 (Rev.1)](https://www.itu.int/md/S19-CL-C-0014/en) و[C19/72](https://www.itu.int/md/S19-CL-C-0072/en))

1.5 قدم رئيس فريق العمل التابع للمجلس والمعني باللغات التقرير السنوي للفريق إلى المجلس الوارد في الوثيقة C19/12. ومنذ نشر التقرير، دخل اتفاق جديد حيز النفاذ بين مجلس الرؤساء التنفيذيين المعني بالتنسيق (CEB) بمنظومة الأمم المتحدة والرابطة الدولية لمترجمي المؤتمرات الشفويين (AIIC) ينظم توظيف المترجمين الشفويين لمدة قصيرة، ولم تترتب عليه حتى الآن أي آثار كبيرة فيما يخص الميزانية.

2.5 قدّم عضو المجلس من الاتحاد الروسي مساهمة بلده الواردة في الوثيقة C19/72 التي تقترح تعديلاً صياغياً آخر على الاختصاصات المنقحة للفريق في التذييل الثاني للوثيقة C19/12.

3.5 قدم ممثل الأمانة الوثيقة C19/14 (Rev.1) التي تعرض مشروع خطة رباعية للبحث والتطوير فيما يتعلق بالإجراءات البديلة التي يمكن استخدامها في عمليات الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية والعرض النصي، عملاً بالمقرر 5 (المراجَع في دبي، 2018) والقرار 154 (المراجَع في دبي، 2018).

4.5 أشار أعضاء المجلس إلى أهمية رأب الفجوة بين اللغات لتيسير عمل الاتحاد، ورحبوا بالتطورات التكنولوجية المبلغ عنها في مجالات مختلفة، لا سيما الترجمة الآلية العصبية وما يرتبط بها من وفورات محتملة في التكاليف، ومع ذلك، حذّر أحد أعضاء المجلس من السعي إلى تحقيق وفورات على حساب فعالية تعدد اللغات. وطلب عضو آخر في المجلس معلومات أكثر تحديداً بشأن الاستثمارات التي يمكن أن تكون ضرورية للاستفادة من التكنولوجيات الجديدة: إذا كان من الممكن تعويضها من خلال تحقيق وفورات، يمكن النظر في إدراجها في خطط الميزانية. وتساءل عضو ثالث في المجلس عن تكاليف الطباعة المرتفعة التي يتحملها الاتحاد وقال إنه غير مقتنع تماماً بالتوضيحات التي قُدمت في الجلسة العامة الأولى، وأكد أهمية ترجمة صفحات الويب المتعلقة بالمؤتمرات المعنية بوضع المعاهدات. وأُعرب عن تأييد للخطة الواردة في الوثيقة C19/14(Rev.1) وأبدى العديد من أعضاء المجلس استعدادهم لتقديم المساعدة فيما يتعلق بالمشاريع التجريبية الموصوفة؛ واقترح أحد أعضاء المجلس أن تُحذف من الفقرة 5.3 الإشارة إلى مجالات محددة للتعاون مع كيانات القطاع الخاص. وأُعرب أيضاً عن تأييد مشروع مراجعة القرار 1372 الوارد في الوثيقة C19/12 مع التعديل الإضافي الذي اقترحه الاتحاد الروسي.

5.5 وفي الختام، ذكَّر المجلس بأهمية الإنصاف في معاملة اللغات الست للاتحاد قدر الإمكان، **وأقر** تقرير فريق العمل التابع للمجلس والمعني باللغات الوارد في الوثيقة C19/12، **واعتمد** مراجعة القرار 1372 وملحقه بشأن اختصاصات الفريق مع التعديل الإضافي الذي اقترحه الاتحاد الروسي في الوثيقة C19/72. وفيما يتعلق بالوثيقة C19/14 (Rev.1)، **أحاط** المجلس **علماً** بالخطة التفصيلية للمشاريع التجريبية بشأن الإجراءات البديلة في مجال الترجمة والترجمة الشفوية والعرض النصي من أجل السنوات الأربع المقبلة، مع مراعاة الملاحظات التي أُبديت أثناء الاجتماع والموارد المتاحة.

|  |  |
| --- | --- |
| الأمين العام:ه. جاو | القائم بأعمال الرئيس:ف. بيجي |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_